

# BILTEN

## Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine

AKTULENO

Konkurs za prijavu na Specijalistički program „Upravljanje regionalnim razvojem kroz EU fondove“

Podrška Brisela vojvođanskoj inicijativi za formiranje Regiona centralnog Dunava



### OTVORENI KONKURSI

INTERREG IPA  
PREKOGRANIČNI PROGRAM  
HRVATSKA-SRBIJA

PODRŠKA CIVILNOM DRUŠTVU

PROGRAM KREATIVNA EVROPA  
Književni prevodi

SRBIJA PRISTUPILA  
EVROPSKOM ZDRAVSTVENOM  
PROGRAMU III (2014-2020)



### KONKURS ZA PRIJAVU NA SPECIJALISTIČKI PROGRAM „Upravljanje regionalnim razvojem kroz EU fondove“

Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine u saradnji sa Univerzitetom u Novom Sadu raspisuje konkurs za drugu generaciju polaznika Specijalističkog programa pod nazivom „Upravljanje regionalnim rezvojem kroz EU fondove“ (u daljem tekstu Specijalistički program).

Obzirom da se svake godine značajna EU sredstava odobravaju za sprovođenje projekata na nacionalnom, regionalnom i lokalnom nivou širom Evropske unije i država koje se nalaze u pretpripremnom procesu, cilj Specijalističkog programa je upoznavanje sa politikama Evropske unije i priprema polaznika za kreiranje i implementaciju evropskih projekata što je podržano velikim brojem predmeta i intenzivnom razmenom znanja sa predavačima, kao i interakcijom između polaznika tokom realizacije zajedničkih radnih zadataka. Specijalistički program pruža detaljne informacije o širokom spektru raspoloživih EU fondova i programa kojima se finansiraju projekti u različitim oblastima (zaštita životne sredine, privreda, obrazovanje, kultura i dr), pripremi uspešnih projekata, upravljanju odobrenim projektima i kontroli trošenja EU sredstava.

#### Kao specifični ciljevi izdvajaju se sledeći:

- Sticanje znanja o različitim akterima i institucijama u donošenju odluka i zakonodavnim procedurama u Evropskoj uniji, naročito u oblasti regionalne politike;
- Obuka polaznika za pripremu, planiranje i implementaciju razvojnih projekata;
- Uvid u strukturu evropskih fondova i programa, sa posebnim osvrtom na programe dostupne korisnicima iz Srbije;
- Razumevanje značaja i uticaja Instrumenta za pretpripremnu pomoć (IPA);
- Sticanje znanja neophodnih za adekvatnu primenu propisa EU;
- Uspostavljanje institucionalne mreže između polaznika.

STRANA 1

# BILTEN

## Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine

### **Prednosti Programa:**

- Sticanje kvalifikacija za upravljanje sredstvima Evropske unije
- Upoznavanje sa pravilima i procedurama projektnog finansiranja Evropske unije
- Nadogradnja znanja sa novinama koje donosi finansijska perspektiva 2014-2020.
- Fleksibilnost u pohađanju nastave
- Kvalifikovani predavači sa iskustvom
- Stručna praksa u regionu EU
- Sertifikat na kraju Specijalističkog programa
- Širenje mreže potencijalnih partnera
- Iskustva u pripremi i implementaciji projekata
- Predstavljanje uspešnih projekata

Nastavni plan i program predviđa realizaciju Programa kroz šest modula (Pravo i politike evropske unije, Regionalne razvojne politike i Evropska unija, Upravljanje projektnim ciklusom i priprema projekata, Osnovne smernice i principi programa Evropske unije, Programi Evropske unije i Evaluacija i implementacija projekata) sa ukupno 20 nastavnih disciplina i okvirnim fondom časova od 195 časova aktivne nastave i 70 časova mentorskog rada po polazniku.

Vremenski okvir održavanja Programa je 13 radnih nedelja (za svih 6 modula). Nastava će se izvoditi petkom posle podne i subotom. Način izvođenja nastave obuhvata klasična predavanja, interaktivne radionice, prikaz studija slučajeva, kao i razvoj projektnih ideja radi konkurisanja za sredstva iz evropskih fondova. Mesto održavanja: Rektorat Univerziteta u Novom Sadu.

Predavači na Programu su stručnjaci koji poseduju veliko teorijsko i praktično iskustvo u upravljanju EU fondovima i programima, kao što su IPA programi i programi Evropske unije.

### **Program je namenjen zaposlenima u:**

- pokrajinskoj administraciji,
- jedinicama lokalne samouprave,
- razvojnim agencijama,
- kancelarijama za lokalno-ekonomski razvoj,
- opštinskim turističkim organizacijama,
- javnim i javno-komunalnim preduzećima,
- institucijama kulture,
- organizacijama civilnog društva (udruženja građana, nevladine organizacije itd.)
- visokoškolske institucije, institutima i istraživačkim ustanovama,
- drugim institucijama koje se mogu javiti kao korisnici sredstava iz evropskih fondova.

### **Kriterijumi za polaznike:**

- Stečeno visoko obrazovanje na studijama drugog stepena (diplomske akademske studije – master, specijalističke akademske studije, specijalističke strukovne studije), odnosno na osnovnim studijama u trajanju od najmanje četiri godine
- Lica koja se Evropskom unijom ili pojedinim aspektima njenog delovanja bave u okviru svojih radnih aktivnosti;
- Motivisanost kandidata da prisustvuju svim modulima Specijalističkog programa (motivaciono pismo u okviru prijavnog formulara),
- Poznavanje rada na računaru (MS Office paket);
- Mogućnost prisustva na svim modulima;

# BILTEN

## Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine

### Kriterijumi za odabir:

- Ravnomerna uključenost kandidata sa i bez iskustva, u pripremi i implementaciji nacionalnih i međunarodnih projekata, u cilju razmene i prenošenja iskustava i između samih polaznika tokom interaktivnog rada,
- uključivanje kandidata iz svih opština u cilju podsticanja ravnomernog regionalnog razvoja na teritoriji AP Vojvodine,
- ravnomerna zastupljenost svih obrazovnih profila visokoškolskih institucija.

### **NAPOMENA: Kompletan Specijalistički program finansiran je sredstvima Autonomne Pokrajine Vojvodine.**

Početak Specijalističkog programa predviđen je za mesec april 2016. godine. Završetak nastave predviđen je za mesec juli 2016. godine.

**Prijavni formular možete preuzeti ovde:** <http://vojvodinahouse.eu/uploads/3.%20PRIJAVNI%20FORMULAR.docx>

**Rok za dostavljanje potpisane i overene prijave je 31. marta 2016. godine u 12.00 časova.**

Poštom na adresu:

**Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine  
Bul. Mihajla Pupina 16, p.p.2, 21108 Novi Sad,**

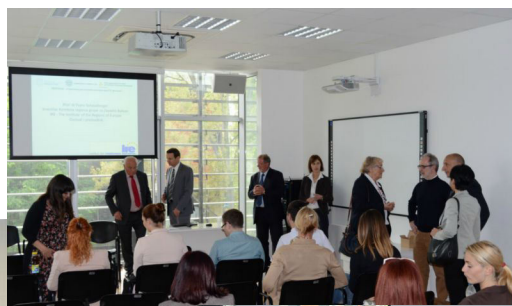
ili lično (i načinima koji se smatraju ličnom dostavom: POST EXPRES, DHL i sl.) na adresu:

**Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine  
Hajduk Veljkova 11, 6. sprat, 21000 Novi Sad**

ili putem elektronske pošte na adresu:

***office@vojvodinahouse.eu***

Za dodatne informacije možete kontaktirati Jovanu Kovrliju na tel: 021/3101562



### Podrška Brisela vojvođanskoj inicijativi za formiranje Regiona centralnog Dunava



U Predstavništvu Baden-Virtembergua u Briselu, 9. marta 2016. godine, održan je sastanak između predstavnika Pokrajinskog sekretarijata za međuregionalnu saradnju i lokalnu samoupravu, Matije Vilfan direktora Dunavske strateške tačke i Anje Krabač, ispred Generalnog direktorata za regionalnu i urbanu politiku (DG REGIO), a u saradnji sa Kancelarijom AP Vojvodine u Briselu. Pokrajinski sekretar za međuregionalnu saradnju i lokalnu samoupravu Branislav Bugarski, predstavio je inicijativu za formiranje platforme

Regiona centralnog Dunava. Reč je o zajedničkom nastupa AP Vojvodine i po dva regiona iz susednih država Hrvatske, Mađarske i Rumunije. Približavanje stavova među regionima je razvijeno nakon razgovora o značaju ukрупnjavanja inicijativa za podnošenje zajedničkih projekata prema EU fondovima, a prilikom studijske posete Baden-Virtembergu, tokom koje su učesnicima predstavljeni rezultati ove nemačke pokrajine u prekograničnoj saradnji.

Učesnici sastanka su složili da je formiranje platforme Regiona centralnog Dunava, odličan način da se zajedničkim angažmanom dođe do kvalitetnih strateških projekata u oblasti vodne privrede i zaštite životne sredine, kao i brendiranju kulturne i turističke ponude regije, koja bi bila ponuđena evropskom tržištu, ali i velikim investitorima.

Najavljeno da će u narednom periodu biti izrađena studija sa primerima dobre prakse realizovanim u Dunavskom regionu, da bi se nastavilo sa razmenom znanja i ukupnog razvoja kroz Dunavski region.

Bugarski je potvrdio da je značaj Dunavske strateške tačke u Briselu, nakon četiri godine rada na implementaciji Strategije EU za Dunavski region (EUSDR), i početak rada Dunavskog transnacionalnog programa, snažan impuls za dalji rast Strategije, a time i Vojvodine, koja zauzima centralni deo Dunava. Vojvodina je posebno zainteresovana za Prioritetnu oblast 7 i oblasti korišćenja

novih tehnologija u poljoprivrednoj proizvodnji, za šta su se stvorili odlični preduslovi.

Tokom susreta se moglo čuti da će ovogodišnji Forum EUSDR biti organizovan u Bratislavi početkom novembra, a prioriteti se odnose na zaštitu voda i društvo znanja, u koje su uključeni i ciljevi najvažnijih razvojnih dokumenata. Dunavska strateška tačka je stavila na raspolaganje svoje kapacitete i pomoć u realizaciji strateških projekata koji dolaze iz Vojvodine, ali i u okviru budućeg rada platforme Regiona centralnog Dunava.

### THE DANUBE REGION



### OTVORENI KONKURSI

#### INTERREG IPA PREKOGRANIČNI PROGRAM HRVATSKA-SRBIIJA

## Interreg - IPA CBC

Hrvatska - Srbija



**15. marta 2016. godine** objavljen je prvi poziv za dostavljanje predloga projekata u okviru INTERREG IPA programa prekogranične saradnje Hrvatska-Srbija 2014-2020.

**Opšti cilj INTERREG IPA programa** prekogranične saradnje Hrvatska-Srbija 2014-2020 je jačanje društvenog, ekonomskog i teritorijalnog razvoja prekograničnog područja kroz realizaciju zajedničkih projekata i aktivnosti.

**Prioriteti za koja su opredeljena sredstva u ovom pozivu su:** 1. Poboljšanje kvaliteta socijalnih i zdravstvenih usluga u programskom području; 2. Zaštita životne sredine i biodiverziteta, prevencija rizika i promovisanje održive energije i energetske efikasnosti; 3. Doprinos razvoju turizma i zaštiti kulturnog i prirodnog nasleđa i 4. Jačanje konkurentnosti i razvoj poslovnog okruženja.

#### **Vodeći partneri i partneri na projektu moraju ispuniti sledeće kriterijume:**

- da su neprofitna pravna lica
- registrovana na teritorije zemlje učesnice programa ( Republika Hrvatska / Republika Srbija)
- učesće najmanje dva partnera, po jedan iz svake zemlje učesnice
- nosilac projekta mora biti registrovan najmanje 12 meseci pre isteka roka za podnošenje predloga projekta.

Projekti se mogu realizovati u sledećim područjima koja su prihvatljiva u okviru programa: Severno-bački okrug, Zapadno-bački okrug, Južno-bački okrug, Sremski okrug i Mačvanski okrug (Srbija) i Osječko-baranjska županija, Vukovarsko-srijemska županija, Požeško-slavonska županija i Brodsko-posavska županija.

**Budžet prvog poziva** obuhvata sredstva namenjena za 2015, 2016 i 2017. godinu i iznosi ukupno 15.009.809 evra od čega se 12.758.338 evra finansira iz EU fondova, a 2.251.471 evra predstavlja sufinansiranje. Evropska unija će finansirati najviše 85%, dok aplikanti iz svake zemlje učesnice treba da obezbede sufinansiranje najmanje 15%.

**Trajanje projekta:** 12-30 meseci.

**Predlozi projekata se šalju isključivo elektronski putem online sistema eMS (electronic Monitoring System).**

**Rok za dostavljanje predloga projekata:** 1. jul 2016. godine do 15h.

**Link:** <http://www.interreg-croatia-serbia2014-2020.eu/#>

### OTVORENI KONKURSI

#### PODRŠKA CIVILNOM DRUŠTVU - CIVIL SOCIETY FACILITY PROGRAMME 2015



Delegacija Evropske unije  
u Republici Srbiji



Dana 22. marta 2016. godine otvoren je poziv za podnošenje predloga projekata u okviru programa Delegacije Evropske unije u Srbiji – PODRŠKA CIVILNOM DRUŠTVU za 2015. godinu (CIVIL SOCIETY FACILITY PROGRAMME 2015).

**Opšti cilj** ovog poziva je jačanje participativne demokratije i EU integracionog procesa osnaživanjem civilnog društva da uzme aktivno učešće u donošenju odluka i omogućavanjem pravnog i finansijskog okruženja za civilno društvo.

#### Specifični ciljevi ovog poziva su:

1. jačanje efektivnosti organizacija civilnog društva u Srbiji u preuzimanju inicijativa,
2. jačanje regionalne saradnje i dijaloga između Srbije i Kosova,
3. jačanje uloge organizacija civilnog društva u procesu pregovora sa EU i praćenja politika.

**Vodeći aplikant** na projektu mora biti pravno lice, neprofitna organizacija civilnog društva, registrovana na teritoriji zemalja članica EU ili IPA zemalja. Kao koaplikanti, koji moraju ispuniti kriterijume za vodeće aplikante, prihvatljivi takođe su i mediji (štampani, elektronski, on-line, novinske agencije), kao i nezavisna tela iz oblasti relevantne za ovaj poziv.

Ukoliko vodeći aplikant nije iz Srbije, mora imati bar jednog koaplikanta koji je registrovan na teritoriji Srbije.

**Ukupan budžet** ovog poziva je 3.800.000,00 evra. Visina granta kreće se u rasponu od 300.000,00 do 500.000,00 evra, i može iznositi 50-90% ukupnih prihvatljivih troškova aktivnosti.

Predlog projekta se šalje elektronski putem sistema PROSPECT, što je uslovljeno prethodnom registracijom učesnika na projektu u PADOR bazi.

**Rok za dostavljanje predloga projekata: 06. maj 2016. godine do 15.00h**

**Informacije o konkursu i potrebnu dokumentaciju možete preuzeti sa sajta Delegacije Evropske unije u Srbiji:**  
<http://europa.rs/kako-do-fondova/otvoreni/>

ili

**direktno sa sajta Evropske komisije:** <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSS-Chck=1458663103356&do=publi.welcome&searchtype=RS&aofr=151767&nbPubliList=15&orderby=upd&orderbyad=-Desc&userlanguage=en>

### OTVORENI KONKURSI

#### PROGRAM KREATIVNA EVROPA - KNJIŽEVNI PREVODI



Creative  
Europe

Ovogodišnji konkurs za književne prevode otvoren je u okviru programa Kreativna Evropa 7. marta 2016. godine. Rok za konkurisanje je 27. april 2016. godine, a mogu se javiti izdavači s predlogom za prevođenje posebnog paketa knjiga na evropske jezike. Neznatno izmenjeni uslovi i procedura konkursa objavljeni su na internet stranici **Evropske komisije** a izmene se

tiču dodeljivanja automatskih poena za prevode dela koja su dobila Evropsku nagradu za književnost. Umesto dosadašnjih 25 poena, ovi projekti moći će da ostvare najviše 15 automatskih poena.

Svi zainteresovani izdavači iz Srbije mogu se javiti Desku Kreativna Evropa Srbija i Anteni Deska Kreativna Evropa Srbija sa svim eventualnim pitanjima.

Izdavači se mogu informisati o projektima književnih prevoda iz Srbije koji su podržani sredstvima programa Kreativna Evropa 2015. i 2016. godine u delu sajta **Uspešne priče**.

Posebno treba istaći da je Srbija na trećem mestu po uspešnosti na konkursu za književne prevode u okviru programa Kreativna Evropa, što svedoči o velikoj posvećenosti i proaktivnosti domaćih izdavača.

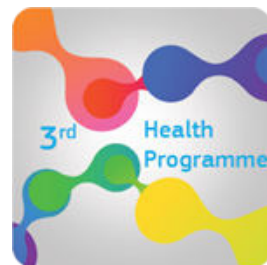
#### SRBIJA PRISTUPILA EVROPSKOM ZDRAVSTVENOM PROGRAMU III (2014-2020)

- EU program za zdravlje
- Budžet: 449,39 miliona evra
- Trajanje Programa: 1. januar 2014 – 31. decembar 2020

##### CILJEVI PROGRAMA:

Opšti ciljevi:

- poboljšanje zdravlja građana Evropske unije i smanjenje nejednakosti na polju zdravlja;
- podsticanje inovacija u oblasti zdravstva i jačanje održivosti zdravstvenih sistema;
- bavljenje aktuelnim zdravstvenim problemima, pružanje podrške zemljama članicama i podsticanje saradnje između zemalja članica u oblasti zdravstva.



##### PRIORITETI I MERE:

R. br.	Specifični ciljevi	Tematski prioriteti
1.	Promocija zdravlja, prevencija bolesti i negovanje okruženja koje pruža podršku zdravom stilu života	<ol style="list-style-type: none"><li>1.1. Rizični faktori kao što su upotreba duvana ili pasivno pušenje, štetno uživanje alkohola, nezdrave navike u ishrani i fizička neaktivnost</li><li>1.2. Oštećenja zdravlja povezanih sa zloupotrebom droga, uključujući informisanje i prevenciju</li><li>1.3. HIV/AIDS, tuberkuloza i hepatitis</li><li>1.4. Hroična oboljenja uključujući rak, bolesti povezane sa starenjem i neurodegenerativne bolesti</li><li>1.5. Zakonodavstvo na području duvanskih proizvoda</li><li>1.6. Sistem informacija i znanja iz oblasti zdravlja radi pružanje doprinosa donošenju odluka zasnovanih na dokazima</li></ol>

# BILTEN

## Fond „Evropski poslovi“ AP Vojvodine

### PRIORITETI I MERE:

R. br.	Specifični ciljevi	Tematski prioriteti
2.	Zaštita građana EU od ozbiljnih prekograničnih zdravstvenih opasnosti	2.1. Obezbeđenje dodatnih kapaciteta za naučna istraživanja, te procenu rizika; 2.2. Izgradnja kapaciteta usmerenih protiv raznih vidova opasnosti po zdravlje, uključujući, prema potrebi, saradnju sa susednim zemljama 2.3. Primena zakonodavstva Unije u području zaraznih bolesti i ostalih opasnosti po zdravlje, uključujući one uzrokovane biološkim i hemijskim nesrećama, klimatskim i promenama životne sredine 2.4. Sistem informacija i znanja iz oblasti zdravlja radi pružanje doprinosa donošenju odluka
3.	Podrška inovativnim, efikasnim i održivim zdravstvenim sistemima	3.1. Procena zdravstvene tehnologije; 3.2. Inovacije i e-zdravstvo; 3.3. Potpomaganje održivosti radne snage u zdravstvu i planiranje; 3.4. Uspostavljanje mehanizama za udruživanje stručnosti na nivou Unije; 3.5. Evropsko inovativno partnerstvo za aktivno i zdravo starenje; 3.6. Primena zakonodavstva Unije u oblasti lekova, medicinskih pomagala i prekogranične zdravstvene zaštite; 3.7. Sistem informacija i znanja iz oblasti zdravlja uključujući podršku Naučnom odboru osnovanom u skladu sa Odlukom Komisije br. 2008/721/EC
4.	Olakšanje pristupa boljem i sigurnijem sistemu zdravstvene zaštite za građane Unije	4.1. Evropske referentne mreže 4.2. Retke bolesti 4.3. Sigurnost pacijenata i kvalitet zdravstvene zaštite 4.4. Preventivne mere protiv antimikrobne rezistencije i za kontrolu zdravstvene zaštite – u smislu raznih infekcija 4.5. Primena zakonodavstva Unije na poljima ljudskih tkiva i ćelija, krvi i organa 4.6. Sistem informacija i znanja iz oblasti zdravlja radi pružanje doprinosa donošenju odluka zasnovanih na dokazima

### ZEMLJE UČESNICE U PROGRAMU

Zemlje članice EU, Island i Norveška, Druge države u procesu pristupanja Evropskoj uniji koje imaju potpisan sporazum o učešću u Zdravstvenom programu, Srbija učestvuje u Zdravstvenom programu 2014-2020.

### INSTITUCIJE KOJE MOGU UČESTVOVATI U PROGRAMU:

Nadležne ustanove i organizacije, Državni organi, javna tela (istraživačke i zdravstvene institucije, univerziteti i ustanove visokog obrazovanja), Nevladine organizacije koje se bave zdravstvom na nivou EU, Međunarodne organizacije, Privatne kompanije, itd.

### INSTITUCIJE KOJE SPROVODE PROGRAM U EU:

**Evropska komisija:** [http://ec.europa.eu/health/programme/policy/2014-2020/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/programme/policy/2014-2020/index_en.htm)

**Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu** (Consumers, Health, Agriculture and Food Executive Agency - CHAFAE) <http://ec.europa.eu/chafea/health/>

**Nacionalne kontakt tačke:** [http://ec.europa.eu/chafea/health/national\\_focal\\_points.html](http://ec.europa.eu/chafea/health/national_focal_points.html)

### KONTAKT TAČKE PROGRAMA U SRBIJI:

Ministarstvo zdravlja Republike Srbije, Nemanjina 22-26, 11000 Beograd, Srbija  
Tel: +381 (0)11 361 37 34, +381 (0)11 361 65 40, Fax: +381 (0)11 265 65 48